

## Sunday Morning Workshops 主日專題

9:45 am (English)	11:15 am (中文)
The roots of sexual exploitation in China and the U.S. - More similar than you think (Room 129)	中國與美國性奴役的根源—遠比你想像的要類似 (129 室)
Be The Light ! (Mission House)	佳美腳蹤(宣道樓)
Hope for China's Children (Chapel Lobby)	中國兒童的希望(副堂)
Unreached on the Silk Road (Room 302)	絲路上的未得之民 (302 室)

### Be The Light ! (Dr. Robert Wong)

**Description:** In this world of spiritual darkness filled with sufferings, come and hear the testimonies of 150+ Chinese missionaries serving the Lord silently in Middle Eastern and African countries during the past 17 years.

### 佳美腳蹤 (黃貴珍老師)

**專題簡介:** 17 年來, 眾多華人宣教士在神帶領下, 長期地住在 10/40 之窗地區內耕耘。他們在世上天災人禍最多之處, 且最需要幫助的中東及非洲傳福音! 150 多位無名宣教士的腳蹤, 帶來了何等佳美的見證。請來看! 莊稼已經熟了!

### Unreached on the Silk Road (BT)

**Description:** Since ancient times, the Silk Road has been where the Chinese and Western cultures met. Frequent trade along this route has also contributed to the spread and expansion of the Islamic faith. The Chinese section of the path is about one-third of the whole journey, passing through territories of ten Muslim people groups. Chinese Christians ought to pick up the baton, preach the Gospel to the nations on the Silk Road, and let the vision of "Gospel return to Jerusalem" be completed.

### 絲路上的未得之民 (BT)

**專題簡介:** 自古以來, 絲路就是中西文化的交匯點。絲路上貿易的頻繁, 也造就了伊斯蘭信仰的傳播和擴展。中國境內的絲路大概是全程的三分之一, 裡面有十個穆斯林民族居住在絲路區域上。中國信徒應肩負起向絲路上的民族傳揚福音的責任, 完成『福音傳回耶路撒冷』的異象。

### Hope for China's Children (Cindy M., Knowing Hope)

**Description:** In the Bible, God frequently speaks about caring for the poor and needy. As we look at the world around us, there is often so much need that it can be difficult to know where to begin. In China, impoverished families are often forced into despair when confronted by the high cost of their child's treatment for chronic or catastrophic illness. Sometimes the families feel that the only hope for medical care is to send the child to an orphanage. The ministry of Knowing Hope seeks to meet the needs of these most vulnerable children in China, one life at a time.

### 中國兒童的希望(【理解盼望】的 Cindy M. 女士)

**專題簡介:** 上帝的話語經常指示我們要照顧貧窮跟有需要的。當我們看著周圍的世界時, 需求常常大到一個地步我們不知道從哪裡著手。在中國, 貧困的家庭在面對他們孩子長期或巨大疾病的醫藥開銷時常常陷入絕望。有時候, 這些家庭所能想出唯一給孩子治療的方法就是把他們拋棄給孤兒院。這些最弱勢的兒童正是【理解盼望】所幫助的對象。

### The roots of sexual exploitation in China and the U.S. - More similar than you think (Mary Speta, Amirah, Inc.)

**Description:** There are more slaves in the world today than at any other point in human history. More than 40 million people are victims of human trafficking, and a majority of them are women caught up in sexual exploitation. Their stories, in the U.S., China, and abroad, all have the same root cause: vulnerability. James 1:27 says, "Religion that God our Father accepts as pure and faultless is this: to look after orphans and widows in their distress and to keep oneself from being polluted by the world." By applying this verse in practical ways, we can decrease the number of individuals who are victimized and help more victims escape, find hope, help, and healing.

### 中國與美國性奴役的根源—遠比你想像的要類似(【Amirah 受虐婦女過渡家】的 Mary Speta 女士)

**專題簡介:** 今天比歷史上任何一個時段有更多的奴隸。多於 4 千萬人是人口走私的受害者, 其中絕大部分是被性奴役的女性。她們的故事, 無論是在美國、中國、或其他任何一個國家, 追根究底, 有一個共同的肇因: 身處弱勢。雅各書一章 27 節說: 「在 神我們的父面前, 那清潔沒有玷污的虔誠, 就是看顧在患難中的孤兒寡婦, 並且保守自己不沾染世俗。」透過實際的應用這一段經節, 我們可以減少受害的人數, 並幫助更多受害者逃脫, 找到希望、醫療、跟幫助。